


# 「やさしい日本語」役立つツール等の紹介

## 基本情報

名称	災害時多言語情報ツール	提供元	一般財団法人 自治体国際化協会（クレア）
URL	<a href="http://dis.clair.or.jp/">http://dis.clair.or.jp/</a>		
概要	災害時多言語情報ツールを使うことで、災害時に活用できる案内をやさしい日本語を含む多言語で作成することができます。ツールは、「災害時多言語表示シート」「災害時用ピクトグラム」「多言語避難者登録カード・食材の絵文字」の3つで構成されています。		

## 活用イメージ

### 災害時多言語表示シート

#### 出カイメージ



#### 選択画面



災害時の外国人への支援ツールとして、様々な状況に応じた案内表示用の文例を、多言語で出力することができます。

医療・トイレ・気象関係等、24の分類に分かれ、396の文例が掲載されています。

#### 表示設定画面



- ✓ 3言語 (A4横印刷向け)
  - ✓ 4言語 (A4横印刷向け)
  - ✓ 5言語 (A4横印刷向け)
  - ✓ 8言語 (A3横印刷向け)
  - ✓ 10言語 (A3横印刷向け)
- ✓ 日本語
  - ✓ やさしい日本語
  - ✓ 英語 (English)
  - ✓ ロシア語 (Русский язык)
  - ✓ スペイン語 (Español)
  - ✓ タガログ語 (Tagalog)
  - ✓ 中国語 (繁体字)
  - ✓ 中国語 (簡体字)
  - ✓ 韓国語・朝鮮語 (한국・조선어)
  - ✓ ベトナム語 (Tiếng Việt)
  - ✓ ヒンディー語 (Hindi)
  - ✓ インドネシア語 (Bahasa Indonesia)
  - ✓ タイ語 (ภาษาไทย)
  - ✓ ポルトガル語 (Português)
  - ✓ ミャンマー語 (မြန်မာစာ)

表示画面設定では、表示する言語の個数を3～10で選択できます。

選択できる言語は、日本語及びやさしい日本語を含む15言語あり、各言語自由に組み合わせることができます。

### 災害時用ピクトグラム

#### 出カイメージ



#### 選択画面



災害時に活用できる、24種類のピクトグラムが公開されています。

ピクトグラムに加えて、日本語・やさしい日本語・英語での案内が書かれています。

### 多言語避難者登録カード・食材の絵文字

#### 出カイメージ



#### 言語選択画面



避難者の情報を登録するための用紙を、やさしい日本語を含む16言語で出力できます。

食べられないものをチェックするための食材の絵文字シートも出力できます。こちらは15言語（日本語は、やさしい日本語に統合）で案内が書かれています。